



11 - Tourbillon du Dourduff : War bont an Naoned (Traditionnel)

Ce texte bien connu a été adapté par Maurice BOUGUENNEC et le Trio KSL.

Le tourbillon du Dourduff, comporte une partie en rond sur seize temps et une figure sur seize temps.



WAR BONT AN NAONED**Sur le pont de Nantes**

P'edon war bont an Naoned
An deiz all o kanañ, o plac'hig koant an hini a garan
An deiz all o kanañ, o plac'hig koant ma c'harantez

Me a welas ur plac'h yaouank
À-hed ar stêr o ouelañ

Ha me a c'houlenn diganti
Na perak e ouele

Ma gwalenn aour, emezi
Er mor a zo kouezhet

Petra a rofet-c'hwi din-me
Me a yelo d'he zapañ

Hanter-kant skoed, emezi
A roin deoc'h a galon vat

Evit ar c'hentañ ploñjadenn
Netra n'en deus gwelet

Evit an eilvet ploñjadenn
Ar walenn a zo touchet

Evit an treded ploñjadenn
Ar paotr a zo beuzet

E dad a oa er penestr
A zirell da ouelañ

Tri mab am eus-me ganet
O-zri ez int beuzet

E bered sakr an Dreinded
O-zri ez int douaret

Ha war o bez a zo skrivet
Marv evit ar merc'hed

*Quand j'étais sur le pont de Nantes
L'autre jour à chanter, oh jolie fillette, celle que j'aime
L'autre jour à chanter, oh jolie fillette, mon amour*

*Je vis une jeune fille
Qui pleurait au bord du fleuve*

*Je lui demandai
Pourquoi elle pleurait*

*Ma bague en or dit-elle
Est tombée dans la mer*

*Que me donniez-vous ?
J'irai l'attraper*

*Cinquante écus dit-elle
Je vous donnerai de bon cœur*

*Au premier plongeon
Il n'a rien vu*

*Au deuxième plongeon
Il a touché la bague*

*Au troisième plongeon
Le garçon s'est noyé*

*Son père qui était à la fenêtre
Se met à pleurer*

*J'ai mis trois garçons au monde
Ils se sont noyés tous les trois*

*Dans le cimetière sacré de la Trinité
Ils sont tous trois enterrés,*

*Et sur leur tombe il est écrit
Morts pour les filles*